

مرتبى: ش. احمر.

# يوزر حدیث

ترجمه سى

علم و اخلاقه، كسب و تجارتكه، اخوة و مودتكه دائر بولغان احاديث  
نبويه دن يوز بر عدد قصه قصه حديثلر جيولوب رشدى مکتبلرنك  
اۆل صنفلرنده اوقوتور ايچون ترتيب ايتملىدى.



ناشرى:

«صباح» شركتى

فزان، اوفان.

КАЗАНЬ.

Типо-литография „УМИДЪ“.

1916.



# بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

مَنْ حَفِظَ عَلَيَّ أُمَّتِي أَرْبَعِينَ حَدِيثًا مِنْ سُنَّتِي أَدْخَلْتُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِي شَفَاعَتِي.

بِسْمِ آدَم، مِينِمِ اِمْتَمِ اِيچُون، مِينِمِ سَنْتَمِدِنِ فَرْقِ قَدْرِ حَدِيثِنِي حَفِظَ قَيْلِسَه قِيَامَتِ كُونْدَه مِينِ اَوْلِ آدَمِنِي اَوْزَمَنِكْ شِفَاعَتَمِ تَحْتِنِه كَرْتَمِن.

بِرَنْجِي بَابِ  
عَلْمَكِه دَائِرِ.

## ١ طَلَبُ الْعِلْمِ فَرِيضَةٌ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ.

عِلْمِنِي اَيْسْتَهْمَكْ هَرِ بِسْمِ مُسْلِمَانِغِه فَرْضَدِر. يَعْنِي اِسْلَامِيْتَدِه اَوْزِينِكْ بِلْمَه گَانِ نَوْسَه سِينِي بِلُورْگِه طَرْشَه قِ هَرِ كَمَنِكْ اَوْسْتَنْدَه، كِيرَه كْ اَيْرِ كِيرَه كْ خَانُونِ بُولْسُون، اَلْوُغِ بِسْمِ بُوْرچِدِر. كَمَلَه كَمِ شَوْلِ بُوْرچِنِي اَوْتَه مَهْسَه قِيَامْتَدِه قَاتِي جَزَالِي بُولَاقْچِدِر.

## ٢ اَطْلُبُوا الْعِلْمَ وَلَوْ بِالصَّيْنِ فَاِنَّ طَلَبَ الْعِلْمِ فَرِيضَةٌ عَلَى

كُلِّ مُسْلِمٍ.

عِلْمِنِي گَرْچَه قَطَايِدَه بُولْسَه دِه بَارُوبِ اَلْكَزْ، چُونَكِه عِلْمِ اَيْسْتَه وَ هَرِ بِسْمِ مُسْلِمَانِغِه فَرْضَدِر، يَعْنِي يَوْلَنِكْ يِرَاقْلِغِينَه، خَلْقِينِكْ بَاطِلِ بُولْغَانِ بَرِ دِينِكْ بُولُويْنَه قَارَاْمَايِ عِلْمِنِي قَايِدَه طَابَسَه كَزْ شُونْدِنِ اَلْكَزْ دِيْمَكِرِ.

## ٣ اَطْلُبُوا الْعِلْمَ مِنَ الْمَهْتِ إِلَى اللَّحْنِ.

عِلْمِنِي بِيْشِكْكَه يَاتَا طُورْغَانِ وَقْتْكَزْدِنِ بَاشْلَابِ لَعْدَكِه كَرْگَانِچَه گِه قَدْرِ اَيْسْتَه كَزْ. يَعْنِي مِينِ قَارَايِدَمِ، مِينِمِ وَقْتَمِ اَوْتَدِي دِيُوبِ هِيْچِ بَرُوقْتِ نُهَيْتُورْگِه يَارَاْمِي، اِنْسَانِغِه اَخْرِ صَوْلُويْنَه قَدْرِ جِهَالْتِينِي بِيْهَرُورْگِه طَرْشُو تِيُوشُدِر.



۴ طَلَبُ الْعِلْمِ سَاعَةً خَيْرٌ مِنْ قِيَامِ لَيْلَةٍ وَطَلَبُ الْعِلْمِ يَوْمًا خَيْرٌ

مِنْ صِيَامِ ثَلَاثَةِ أَشْهُرٍ.

علم ایستهو یولنده اوتکان بر ساعت وقت، یوقلامای تون بویبی عبادت قیلودن آرتق، علم یولنده اوتکان بر کون، اوج آی روزه طوتمقن خیرلیره کدر.

۵ طَلَبُ الْعِلْمِ فَرِيضَةٌ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ وَإِنْ طَالِبَ الْعِلْمِ يَسْتَغْفِرُ

لَهُ كُلُّ شَيْءٍ حَتَّى الْحَيْتَانِ فِي الْبَحْرِ.

علم ایستهو هر بر مسلمانغه فرضدر. علم ایستهوچی کشی ایچون دنیاده بولغان هر بر نرسه حتی صودهغی بالقرغه قدر استغفار قیلوردر.

۶ الْعِلْمُ أَفْضَلُ مِنَ الْعِبَادَةِ وَمَلَكَ الدِّينِ.

علم عبادتدن افضل (آرتق) هم دیننک قوامدر. دین، ملتنگ یر یوزنک بار بولوب طورولری فقط علم و عالملر سایهسنک گنه ممکن بولوب، نادان عابدلرنک ضرردن باشقه هیچ بر فائدهلری بولم یغندن رسول اکرم هر وقت و هر اورنک علمنی عبادتدن عالمنی عابدن آغه قویمشدر.

۷ فَضْلُ الْعِلْمِ أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ فَضْلِ الْعِبَادَةِ وَخَيْرٌ دِينِكُمْ الْوَرَعُ.

بنا علمنک فضلیتی (آرتقغی) عبادتنگ فضیلتندن سبوکلیره کدر. دیننک خیرلیسی حرام بولغان نرسه لردن صاقلانیدر.

۸ اغد عالما او متعلما او مستمعا او مجابا ولا تکن الخامسة فتهلك.

عالم بول یا علمنی او گره نوچی یاخود ایشتوچی هیچ بولماسه عالملرنی سبوچی بول، اما بونلرنک بیشنچیسنی (یعنی معهود دورت صفتنک دورتسندنبه معروم) بولما هلاک بولورسک.

۹ جالسوا الکبراء وسألوا العلماء وخالطوا الحكماء.

الو غ آدملر ایله اوطورشکز، بلمه کان نرسه لرکزننی عالملردن صوراکز، حکیم (عقللی آدم) لر ایله فاتناشکز، آرالاشکز.



۱۰ خِيَارِكُمْ مَنْ تَعَلَّمَ الْقُرْآنَ وَعَلِمَهُ.

سزنىڭ خيەرلورلرئز قرآننى اوگره نوب كشى گه هم اوگره تكانلرئزدر.

۱۱ الْكَلِمَةُ الْحِكْمَةُ ضَالَّةُ الْمُؤْمِنِ فَحَيْثُ وَجَدَهَا فَهُوَ أَحَقُّ بِهَا.

حكمنلو سوز (انسادن آزغنه بولسده جهالتنى ببهره طورغان هر سوزگه حكمنلى سوز ديب نه يتوله) مؤمننك يوغالتقان ماليدر. فايده غنه طابسه اول آنگا هر كمدن آرتق مستحقدر.

۱۲ مَنِ اغْبَرْتُ قَدَمَاهُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ حَرَمَهُ اللَّهُ عَلَى النَّارِ.

بر كشى الله يولنده (علم ايستهو، خدای رضالى ايچون حج قیلو، مؤمن گه، دين گه ياردم نيتى ايله يورو كبی) آياقلىرىنى طوزانلانديرسه الله تعالى آنى اوطقه حرام قیلور. يعنى بو آدم نك گناه لرى عفو قیلنوب اوطن آزاد بولور ديمكدر.

۱۳ الْعُلَمَاءُ أَمْنَاءُ اللَّهِ عَلَى خَلْقِهِ.

عالملر، اوزينك خلقى اوزرينه امينلريدر. يعنى خلقه عالملرنك سوزلىرىنى طوتوب آنلر كورسه تكان يول ايله يورو تيوشلى در ديمكدر.

۱۴ قِيدُوا الْعِلْمَ بِالْكِتَابِ.

علمنى يازو ايله بر كئئز. هر بر ايشتكان ياخشى سوز كوكلده طورماى اونوتولاچق بولديغندن يازوب قويكئز، سوكره شوندىن فاراب بلورسز ديمكدر، شونك ايچونك ممكن قدر هر كم گه (خصوصا شا كر دلر گه) اوزى ايله خاطره دفترى وقلم يورتور گه عادنلانو تيوشلى در.

۱۵ أَفَةُ الْعِلْمِ النَّسِيَانُ وَإِضَاعَتُهُ أَنْ تُحَدِّثَ بِهِ غَيْرَ أَهْلِهِ.

علم نك آفتى اونوتو، اهلى بولماغان كشى گه علمنى سويلهو، اوگره تو علمنى ضايع ايتكدر. يعنى اوگره نساگان علمنى اونوتماسقه طرشو ومستحق بولماغان آدم لر گه سويله ودىن صافلانو تيوشليدر.



۱۶ سَلُوا اللَّهَ عِلْمًا نَافِعًا وَتَعَوَّذُوا بِاللَّهِ مِنْ عِلْمٍ لَا يَنْفَعُ.

الله تعالیٰ دن، دنیا کز آخرت کز ایچون فائده لی علم صواب، نه دنیا ده ونه آخرت ده فائده بیرمی طورغان علمدن اللهغه صغذکز.

۱۷ اَللّٰهُمَّ اِنِّیْ اَعُوْذُ بِكَ مِنْ عِلْمٍ لَا یَنْفَعُ وَعَمَلٍ لَا یَرْفَعُ وَدَعَاءٍ

لَا یَسْمَعُ.

ای الله، فائده بیرمی طورغان علمدن، خالص بولماغان علمدن، قبول ایتولمی طورغان دعادن جنابکه صغنامن.

۱۸ مَثَلُ الَّذِیْ یَتَعَلَّمُ الْعِلْمَ ثُمَّ لَا یُحَدِّثُ كَمَثَلِ الَّذِیْ یَكْنِزُ

الْكَنْزَ فَلَا یَنْفِقُ مِنْهُ.

علمنی اوزی اوگره نوبده باشقه لرغه اوگره تمگان کشی، خزینه لر جیوبده یاخشی یولغه بر تین صرف ایتمگان کشی کبیدر. یعنی مالنی جیوب صرف ایتمه و = لئیم لك نیندی ناچار و اشه کی بولسه بوده شونك عینی در دیمکدر.

۱۹ مَثَلُ الْعَالِمِ الَّذِیْ یَعْلَمُ النَّاسَ خَيْرًا وَیَنْسِیْ نَفْسَهُ كَمَثَلِ

السِّرَاحِ یَضِیُّ لِلنَّاسِ وَیَحْرِقُ نَفْسَهُ.

کشیلرنی وعظ و نصیحت قیلوب آنلرغه یاخشیلق اوگره نوبده اوزینی اونوتوچی عالم لرنك مثالی، اوزینی یاندروب خلقنی یاقتیلیغی ایله فائده لمره طورغان شه م کبیدر.

۲۰ اَللّٰهُمَّ اَعِنِّیْ بِالْعِلْمِ وَزَيِّنِّیْ بِالْحِلْمِ وَاكْرِمْنِیْ بِالتَّقْوٰی

وَجَمِّلْنِیْ بِالْعَافِیَةِ.

ای الله بگا علم ایله یاردم بیر، وبنی حلم ایله زینتله، تقوالق ایله حرمتله، سلامتلك ایله بیزه کله.



## ايکنچى باھ

كسب و تجارتكه دائر.

## ٢١ طَلَبُ الْحَلَالِ وَاجِبٌ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ.

حلالدن رزق ايسته مك هر بر مسلمانغه واجبدر. يازغان بولسه  
كيلور ئهلى ديوب صوقر توكل ايله توكل فيلوب يانو اسلامينده يارى  
طورغان اش توكل، بلكه هر كم گه اوزينى و جماعتلرينى طويدر رلقى قدر  
كسب اينو فرضدر.

## ٢٢ أُحْرِثُوا فَإِنَّ الْحَرْثَ مَبَارِكٌ وَ أَكْثَرُوا فِيهِ مِنَ الْحِجَابِ

ايگن ايگكز، چونكه ايگنچيلك مبارك بر اشدر هم آشلقر كزغه  
ضرر تيدر ماسون ايچون قورقنچلق لرنى كوب فيلو كز.

## ٢٣ أَطِيبُ الْكَسْبِ عَمَلُ الرَّجُلِ بِيَدِهِ وَكُلُّ بَيْعٍ مَبْرُورٍ

كسب نك ايك خوش و ايك پاگى كشينك اوز قولى ايله امله گان  
اشدر. شولاي بولسده باشقه هر بر تورلى ساتورلده مبار كدر.

## ٢٤ أَفْضَلُ الْكَسْبِ بَيْعٌ مَبْرُورٌ وَعَمَلُ الرَّجُلِ بِيَدِهِ

كسبلرنك آرتوغراغى خيانتسز، يالغانسز بولغان ساتو هم كشينك  
اوز قول كوچى ايله امله نگان اشيدر.

## ٢٥ تِسْعَةُ أَعْشَارِ الرِّزْقِ فِي التِّجَارَةِ وَالْعَشْرُ فِي الْمَوَاشِي.

رزق نك اون الوشندن طوقز الوشى ساتو اينوده، بر الوشى  
حيوانلر يتوشد روده در.

## ٢٦ التَّاجِرُ الْجَبَانُ مَحْرُومٌ وَالتَّاجِرُ الْجَسُورُ مَرْزُوقٌ

قورفاق ساتوچى (فائك ايتهر مى، يوقمى ديوب قورقوب توروچى)  
هر وقتده فائده دن محروم، اما جسارتلى ساتوچى (قورقمى اش فيلوچى)  
هر زمان مرزوقدر.



۵۶ اِذَا عَمِلْتَ سَيِّئَةً فَاتَّبِعْهَا حَسَنَةً تَمْحُهَا.

اگر بنده چیلک ایله بر گناه قیلساڭ شونک سوکندوی بر یاخش عمل قیل، تا که اول گناهک یارلقانووینه سبب بولسون.

۵۷ لَا طَاعَةَ لِأَحَدٍ فِي مَعْصِيَةِ اللَّهِ.

الله تعالی نك امرینه خلاف بولغان اشد هینچ کمگه اطاعت واجب توگلدن.

۵۸ اسْتَقِمَّ وَلِيَحْسُنْ خَلْقَكَ لِلنَّاسِ.

استقامتلی بول، (طوغری یول ایله یور)، کیشیلرگه قارش خلقک کورکام بولسون.

۵۹ اِنَّ الْفَحْشَ وَالْفَحْشَ لَيْسَا مِنَ الْاِسْلَامِ فِي شَيْءٍ وَّ اِنَّ

اَحْسَنَ النَّاسِ اِسْلَامًا اَحْسَنَهُمْ خَلْقًا.

بوزوقلق، بوزوقلقنی اوستینه آلمق اسلامیتدن توگلدن. آدملرنک اسلام جهتندن آرتوغرافلری خلقده کورکامره کلریدن.

۶۰ اَللّٰهُمَّ كَمَا حَسَنْتَ خَلْقِي فَحَسِّنْ خُلُقِي.

ای ربم! مینم یار اتلشمنی کورکام قیلدیڭ کبی خلقمنیده کورکام قیل.

دورتنچی باب

اخلاق ذمیه گه دائر.

۶۱ اَيُّكُمْ وَالْكَذِبَ فَاِنَّ الْكَذِبَ مُجَانِبٌ لِلْاِيْمَانِ.

بالغاندن صافلانکیز، چونکه بالغان ایمانغه مجانبدر. یعنی بالغان ایله ایمان ایکیسی بر کشی ده جیولماس دیمکدر.

۶۲ الْمَكْرُ وَالْخَدِيْعَةُ وَالْخِيَانَةُ فِي النَّارِ.

مکر، آلداو، خیانت اوتنده در. یعنی شول صفتلر ایله صفتلانوچی نك جزاسی اوتدر دیمکدر.



۶۳ الْحَسَدُ يَفْسِدُ الْإِيمَانَ كَمَا يَفْسِدُ الصَّبْرُ الْعَسَلَ.

صبر بالنى نيچوك بوزار ايسه حسده ايماننى شولاى بوزار.

۶۴ لَيْسَ مِنِّي ذُو حَسَدٍ وَنَمِيمَةٍ وَلَا كِهَانَةٍ وَلَا أَنَا مِنْهُ.

حسد قيلوچى، سوز يورتوچى عيبدن خبر بيروچى ميندن توگل هم مينده آنلردن نوگلمن.

۶۵ لَيْسَ مِنَّا مَنْ غَشَّ مُسْلِمًا أَوْ ضَرَّهُ أَوْ مَأْكْرَهُ.

بر مسلماننى آلدانغان ياخود آكار ضرر كيتورگان يا ايسه آنك حقنده بر بر مكر وحيله قيلغان كشى بزدن (محمد امتندن) نوگلدر.

۶۶ لَا تَلَاعِنُوا بِلَعْنَةِ اللَّهِ وَلَا بِغَضِبِهِ وَلَا بِالنَّارِ.

بر بر كزگه: الله نك لعنتى توشسون، الله نك آچوى، قهرى صوفسون، جانك جهنمه بولسون كبك سوزلر ايله لعنت ايتوشمه كز.

۶۷ لَا هَجْرَ بَعْدَ ثَلَاثٍ.

اسلامينده اوچ كوندن آرتق هجر (آچولانوب فرداشنى زيارت فيلمى طور مق) يوقدر، اوچ كوندن آرتق آچو صاقللو الوغ گناهدر.

۶۸ مِنْ هَجْرٍ أَخَاهُ سَنَةٌ فَهُوَ كَسْفِكَ دَمِهِ.

بر كشى نك فرداشينه بر يل آچو صاقلاب، بارمى طور ووى فرداشينك قانينى توگو ايله برابردر.

۶۹ مِنْ رَمَى مَوْمِنًا بِكَفْرِ فَهُوَ كَقْتَلِهِ.

بر مؤمننى كفر ايله سوگو (اى كافر... فلان ديوب سوگو) اول مؤمننى اوترو كبيدر. يعنى گناهده ايكي سيده بر درجهدهدر.

۷۰ سَبَابُ الْمُسْلِمِ فَسُوقٌ وَقِتَالُهُ كُفْرٌ وَحَرَمَةُ مَالِهِ كَحَرَمَةِ دَمِهِ.

مؤمن، مسلماننى سوكمك فاسقلىق؛ آنك ايله صوغشو كفردر. مالينك حراملىقى، قانينك حراملىقى كبيدر.



۷۱ لَا إِيمَانَ لِمَنْ لَا أَمَانَةَ لَهُ وَلَا دِينَ لِمَنْ لَا عَهْدَ لَهُ.

امین (خیانتسز) بولماغان کشینک ایمانی، سوزنده وعدهسندہ طورماغان کشینک دینی یوقدر.

۷۲ كَفَى بِالْمَرْءِ إِثْمًا أَنْ يُحَدِّثَ بِكُلِّ مَا يَسْمَعُ.

بر آدم هر بر ایشتمکانینی سویلهسه آکا گناه یوزندن شول یتهر.

۷۳ آيَةُ الْمُنَافِقِ ثَلَاثٌ: إِذَا حَدَّثَ كَذَبَ وَإِذَا وَعَدَ أَخْلَفَ وَإِذَا

أُتِمِّنَ خَانَ.

منافقنک علامتی اوچدر: سویلهسه یالغانلر، وعده ایتسه خیلافلق فیلور، امانت طابشرلسه حیانت ایتهر.

۷۴ إِذَا غَضِبَ أَحَدُكُمْ فَلْيَسْكُتْ.

اگر سزنگ برکز آچولانسه تیک طورسون.

۷۵ مِنْ أَنْتَهَبَ فَلَيْسَ مِنَّا.

کمه کم ظلم و قهر ایله بره و دن بر نوسه آلسه اول کشی بزدن تو گلدر.

۷۶ إِنْ اللَّهُ يَبْغِضُ الْفَاحِشَ الْمُتَفَحِّشَ.

سوزنده اشنده فاحش (اشهکی) بولغان و اشه کیلکنی التزام ایتکان کیشیلرگه الله تعالی آچولانور.

۷۷ إِنْ شَرَّ النَّاسِ مَنْرَلَةً عِنْدَ اللَّهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مَنْ يَخَافُ

النَّاسِ مِنْ شَرِّهِ.

قیامت کوننده، الله تعالی قاشنک اورن یوزندن آدم لرنک یاوزراغی، دنیاده وقتده آدم لرنک یاوزلغندن قورقغان کشی در.



٧٨ مَنْ أَحَبَّ أَنْ يَتَمَثَّلَ لَهُ الرَّجَالُ قِيَامًا فَلْيَتَبَوَّأْ مَقْعَدَهُ مِنَ النَّارِ.

بر كشي، آدملرنك آياقهه قبالقوب اوزيني حرمتله ولريني سوسه، اول كشي اوتدن اوزينه اورون حاضرله سون. (چونكه آدملرنك طورولريني سوو، آني اميد ايتو غايت كه بر دن ناشي بر نرسه در).

٧٩ الْبَلَاءُ مُوَكَّلٌ بِالْمَنْطِقِ.

هر بر بلا كشي نك سوزينه موكلدر. يعنى آدم نك باشينه ني كيلسه ده سوزندن كيلور.

٨٥ اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنَ الْهَمِّ وَالْحَزَنِ وَالْعَجْزِ وَالْكَسَلِ

وَالْبَخْلِ وَالْجُبْنِ وَضَعِ الدِّينِ وَغَلْبَةِ الرِّجَالِ.

ياربى! قايقو، حسرتدن، عاجزلك ويا القاولق دن، صار انلق، قور قافلقدن، بورچ اغرلققدن وحق سز آدملرنك تسلطندن جنابكه صغنامن.

بیشنچی باب

آدملر ايله گوزله معامله قیلو واوز آرا الفت و محبت ایشوگه دائر.

٨١ أَحَبُّ لِلنَّاسِ مَا تُحِبُّ لِنَفْسِكَ.

اوز نفسك ایچون نی نرسه نی سويسهك باشقه كشي لركه ده شونی سوی (بو حديث جوامع الكلم دندر).

٨٢ خَيْرُ النَّاسِ أَنْفَعُهُمُ لِلنَّاسِ

بنده لرنك خير ليره گي آدملرگه فائده ليرهك بولغانيدر.

٨٣ الْعَبْدُ مَعَ مَنْ أَحَبَّ.

بنده اوزينك سويگان كشي سي ايله برگه در.

٨٤ مَنْ أَحَبَّ قَوْمًا حَشَرَهُ اللَّهُ فِي زَمَرَتِهِمْ.

دنياهه وقتده بر آدم نيندى قومنى سويسه الله تعالى قيامتده اول آدمنى شول قوم آراسنده قوبارور.



۸۵ مداراة الناس صدقة.

آدملرگه مداره (سوزده، فعلده یومشافلئ و بشاشت) قیلئق صدقه در.

۸۶ أَنْزَلُوا النَّاسَ مَنَازِلَهُمْ.

هر بر کشی گه اوزینک درجه سینه کوره حرمت و معامله قیلوگز.

۸۷ زَرَّعَا تَزِدُّ حَبَا.

قرداشلرگزنی سیرهك سیرهك گنه زیارت قیلئگز، محبتکز آرنور.  
(چونکه هر کون زیارت ایتوب کورشکچ کوکل فایتوب محبت صوونا باشلیدر).

۸۸ أَوْصِيكُمْ بِالْجَارِ.

کورشلرگز ایله یاخشی طورورغه توصیه ایتهم.

۸۹ لَيْسَ الْمُؤْمِنُ الَّذِي لَا يَأْمَنُ جَارَهُ بِوَأْتِقِهِ.

کورشیسی، آنک شلرلندن امین بولماغان کشی حق مؤمن توگلدر.

۹۰ إِنَّ الْمُتَحَابِّينَ فِي اللَّهِ فِي ظِلِّ الْعَرْشِ.

الله رضالغی ایچون، بر برسینه محبت قیلوب سوبشکان کشیلر،  
یوم قیامتده عرش کوله گهسی آسنده کوله گهنورلر.

۹۱ أَفْضَلُ الْأَعْمَالِ بَعْدَ الْإِيمَانِ بِاللَّهِ التَّوَدُّدُ إِلَى النَّاسِ.

الله تعالی گه، ایماندن سوکوره، عمللرنک ایك آرتغی آدملرنک برسی  
برسینه محبت ایتشولریدر.

۹۲ أَفْشُوا السَّلَامَ بَيْنَكُمْ تَحَابُّوْا.

اوز آرا گزده سلامنی فاش قیلوگز، الفت و محبت ایتوب بربرگزنی  
گه سبب بولور.

رَدُّ جَوَابِ الْكِتَابِ حَقُّ كَرِّ السَّلَامِ.

و مکتوب که فارشی جواب یازمق، سلام فایتارمق کبی واجبدر.



۹۴ اِنَّ اللّٰهَ يَبْغِضُ الْمَبْغُضَ فِي وُجُوهِ اٰخْوَانِهِ.

دین قرداشرینه فارشی یوزینی چتقان کشی گه الله تعالی آچولانور.

۹۵ اِنَّ اللّٰهَ تَعَالٰی يُحِبُّ اِغَاثَةَ اللّٰهْفَانِ.

الله تعالی، بیک تارلقغه قالوب آبدراغان آدم لوکه یاردم ایتونی (یعنی ایتکان کشی نی) سویه در.

۹۶ بِئْسَ الْقَوْمُ قَوْمٌ لَا يَنْزِلُونَ الضَّيْفَ.

فوناق مسافر قبول ایتمگان قوم، نی یاوز قومدر.

۹۷ مَنْ بَرَّ وَالِدَيْهِ طُوبَى لَهُ زَادَ اللَّهُ فِي عَمْرِهِ.

آنا آناسینه ایزگولک قیلوب، آنلرنک رضالق لرینی آلورغه طرشقان آدم گه نی سوینچ؛ الله تعالی آنک عمرینه برکت بیوسون.

۹۸ الْمُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِ كَالْبَنِيَانِ يَشُدُّ بَعْضُهُ بَعْضًا.

مؤمن، مؤمنگه فارشی بنا کبیدر، بری برینی نعايتور.

۹۹ الْمُسْلِمُونَ اِخْوَةٌ لَا فَضْلَ لِاحِدٍ عَلَىٰ اٰحَدٍ اِلَّا بِالتَّقْوَىٰ.

مسلمانلر هر قایوسی برسی برسینه قرداشردر. بری نك برندن هیچ بر آرتقلغی یوق، مگر نقوالق ایله گنه در.

۱۰۰ اَللّٰهُمَّ اِنِّیْ اَسْأَلُكَ عِیْشَةً نَّقِیَّةً وَمِیْتَةً سَوِیَّةً وَهَرْدًا غَیْرَ

مَخْرَجٍ وَلَا فَاضِحٍ.

ای الله! مین سیندن یاغشی توکلک، غایت راحت وجدان ایل اولوم هم آخرت کوندنه خور وحقیر بولماونی صوریهن.

